

మత్తయి సువార్త 19వ అధ్యాయము		Matthew Chapter 19
యేసు మాట్లాడుట ముగించిన తరువాత గలిలయ నుండి యోర్దాను అద్దరి నున్న యూదయ ప్రాంతములకు వెళ్ళెను. బహుజన సమూహములు	1	And it came to pass, that when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan : Mark 10:1, John 10:40
ఆయనను వెంబడింపగా వారిని ఆయన స్వస్థపరచెను.	2	And great multitudes followed him; and he healed them there.
పరిసయులు ఆయనను శోధింప వలెనని ఆయన యొద్దకు వచ్చి - “ఏ హేతువు చేతనైనను పురుషుడు తన భార్యను విడనాడుట న్యాయమా?” అని అడుగగా,	3	The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?
ఆయన - “సృజించినవాడు ఆది నుండియు వారిని స్త్రీ గాను పురుషునిగాను సృజించెననియు,	4	And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made them at the beginning made them <u>male and female</u> , Gen 1:27, Mark 10:6
ఇందునిమిత్తము పురుషుడు తల్లిదండ్రులను విడచి తన భార్యను హత్తుకొనును, వారిద్దరు ఏకశరీరులుగా నుండెదరని చెప్పెనని మీరు చదువలేదా?	5	And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh? Gen 2:24, Mark 10:7, 1st Cor 6:16, Eph 5:31
కాబట్టి వారికను ఇద్దరుగాకాక ఏకశరీరముగా నున్నారు. గనుక దేవుడు జతపరిచిన వారిని మనుష్యుడు వేరుపరచకూడదు” అని చెప్పెను.	6	Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.
అందుకు వారు - “అలాగైతే పరిత్యాగ పత్రానిచ్చి ఆమెను విడనాడుమని మోషే ఎందుకు ఆజ్ఞాపించెను” అని ఆయనను అడుగగా,	7	They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away? Deut 24:1-3 Deut 24:1, Jer 3:1, Matt 1:19, Matt 5:31, Mark 10:4
ఆయన - “మీ హృదయ కఠినములను బట్టి మీ భార్యలను విడనాడ మోషే సెలవిచ్చెను. కాని ఆది నుండి అలాగు జరుగ లేదు.	8	He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.
మరియు వ్యభిచారము నిమిత్తమే తప్ప తన భార్యను విడనాడి మరియొకతెను పెండ్లి చేసుకొనువాడు వ్యభిచారము చేయు చున్నాడనియు విడనాడబడిన దానిని పెండ్లి చేసుకొను వాడు వ్యభిచారము చేయుచున్నాడనియు మీతో చెప్పుచున్నాను” అనెను.	9	And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery. Mal 2:16, Matt 5:32, Mark 10:11, Luke 16:18, 1st Cor 7:11
“ఇదే భార్యభర్తల కుండు సంబంధమైతే పెండ్లి చేసుకొనుట యుక్తము కాదు” అని శిష్యులాయనతోననిరి.	10	His disciples say unto him, If the case of the man be so with his wife, it is not good to marry. Proverbs 21:19
అందుకాయన “అనుగ్రహము నొందిన వారు తప్ప మరి ఎవరును ఈ మాటనంగీకరింపనేరరు.	11	But he said unto them, All men cannot receive this saying, save they to whom it is given. 1st Cor 7:7
తల్లి గర్భము నుండి నపుంసకులుగా పుట్టినవారు ఉన్నారు. మనుష్యుల వలననపుంసకులుగా చేయబడిన నపుంసకులును కలరు, పరలోకరాజ్య నిమిత్తము వివాహము చేసికొనక తమ్మునుతామేనపుంసకులుగా చేసుకొనినవారు కూడాయున్నారు. ఈ మాటను అంగీకరించగలవాడు అంగీకరించును గాక” అని వారితో చెప్పెను.	12	For there are some eunuchs, which were so born from their mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunu -chs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it. 1st Cor 7:1
వారి తలల మీద ఆయన చేతులుంచి ప్రార్థించవలెనని కొందరు చిన్నపిల్లలను ఆయన యొద్దకు తీసుకొని రాగా, శిష్యులు వారిని వారించి గడ్డించిరి.	13	Then were there brought unto him little children, that he should put his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them. Mark 10:13, Luke 18:15
అప్పుడు యేసు - “చిన్న పిల్లల నాటంక పరచక నాయొద్దకు రానీయుడి, పరలోకరాజ్యము ఈలాటి వారిదే” అని చెప్పి,	14	But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven. Psa 131:2, Matt 18:3, Mark 10:14, Luke 18:16, 1st Cor 14:20, 1st Pet 2:2
వారి మీద చేతులుంచి అక్కడ నుండి ముందుకు సాగిపోయెను.	15	And he laid his hands on them, and departed thence.
ఒక యౌవనస్థుడాయన యొద్దకు వచ్చి - “బోధకుడా, నిత్యజీవము పొందుటకు నేను ఏ మంచి కార్యములు చేయవలెను” అని అడుగగా,	16	And, behold, one came and said unto him, Good Master , what good thing shall I do, that I may have eternal life? Luke 10:25
ఆయన - “మంచి కార్యముల గూర్చి నన్నెందుకడుగుచున్నావు? మంచి వాడొక్కడే. నీవు జీవములో ప్రవేశింపగోరిన యెడల ఆజ్ఞలను గైకొనుము” అని చెప్పగా,	17	And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments. 1st Samuel 2:2

<p>“పె ఆజ్ఞలు” అని అతడు యేసు నడిగెను. అందుకు యేసు - “సరహత్య చేయవద్దు, వ్యభిచరింపవద్దు, దొంగిలవద్దు, అబద్ధసాక్ష్యము పలుకవద్దు,</p>	18	<p>He saith unto him. Which? Jesus said. <u>Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness.</u> Ex 20:13-16 Dt 5:17-20</p>
<p>తలిదండ్రులను సన్మానింపుము, నిన్నువలె నీ పొరుగు వానిని ప్రేమింపుము అనునవియే” అని చెప్పెను.</p>	19	<p><u>Honour thy father and thy mother; and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.</u> Exod 20:12, Deut 5:16 Lev 19:18, Matt 5:43, 22:39, Mark 12:31, Luke 10:27, Rom 13:9, Gal 5:14, Jam 2:8</p>
<p>అందుకతడు “ఇవన్నియు నేననుసరించుచునే యున్నాను. ఇక నాకు కొడువ యేమి” అని అయననడిగెను.</p>	20	<p>The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?</p>
<p>అందుకు యేసు - “నీవు పరిపూర్ణుడ వగుటకు కోరినయెడల పోయి నీ ఆస్తి నమ్మి బీదలకిమ్ము. అప్పుడు పరలోకమందు నీకు ధనము కలుగును నీవు వచ్చి నన్ను వెంబడించుము” అని అతనితో చెప్పెను.</p>	21	<p>Jesus said unto him, <i>If thou wilt be perfect, go and sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come and follow me.</i> Acts 2:45, Acts 4:34</p>
<p>అయితే ఆ యౌవనస్థుడు మిగుల ఆస్తి గలవాడు గనుక ఆ మాట విని వ్యసన పడుచు వెళ్ళిపోయెను.</p>	22	<p>But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.</p>
<p>యేసు తన శిష్యులను చూచి - “ధనవంతుడు పరలోక రాజ్యములో ప్రవేశించుట దుర్లభమని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను.</p>	23	<p>Then said Jesus unto his disciples, <i>Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.</i> Matt 13:22, Mark 10:23, Luke 18:24, 2 Tim 4:10</p>
<p>అంతేకాదు ధనవంతుడు దేవుని రాజ్యములో ప్రవేశించుటకన్న ఒంటె సూది బెజ్జములో నుండి దూరుట సులభమని మీతో చెప్పుచున్నాను” అనెను.</p>	24	<p><i>And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.</i></p>
<p>ఈ మాట విని శిష్యులు మిక్కిలి అశ్చర్యపడి అలాగైతే ఎవడు రక్షణ పొందగలడని ఆయననడుగగా,</p>	25	<p>When his disciples heard it, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?</p>
<p>యేసు వారిని చూచి - “మనుష్యుల కిది అసాధ్యమే కాని దేవునికి సమస్తమును సాధ్యమే” అని చెప్పెను.</p>	26	<p>But Jesus beheld them, and said unto them, <i>With men this is impossible; but with God all things are possible.</i> Gen 18:14, Job 42:2, Jer 32:17, Luke 1:37, Rom 4:21, Heb 11:19</p>
<p>అప్పుడు పేతురు - “ఇదిగో మేము సమస్తమును విడిచి పెట్టి నిన్ను వెంబడించితిమి గదా, మరి మాకేమి దొరుకును” అని అడుగగా</p>	27	<p>Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore? Matt 4:20, 22, Mark 1:18, 20, 10:28, Luke 5:11, 18:28</p>
<p>యేసు వారితో - “ప్రపంచ వునర్జన్యమందు (పునఃస్థితి స్థాపన మందు) మనుష్య కుమారుడు తన మహిమగల సింహాసనముపై ఆసీనుడై యుండు నప్పుడు, నన్ను వెంబడించిన మీ పన్నెండు మంది పన్నెండు సింహాసనములపై కూర్చుండి ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రముల వారికి తీర్పు తీర్చెదరు. నా నామము</p>	28	<p>And Jesus said unto them, <i>Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.</i> 2nd Cor 5:17 Psa 49:14, Dan 7:22, Luke 22:30, 1st Cor 6:2, Rev 2:26, Rev 20:4 Acts 26:7, James 1:1, Rev 7:4, Rev 21:12</p>
<p>నిమిత్తము అన్నదమ్ములనైనను, అక్క చెల్లెండ్రనైనను, తండ్రినైనను తల్లినైనను, పిల్లలనైనను భూములనైనను, ఇండ్లనైనను, విడిచి పెట్టిన ప్రతివాడును నూరు రెట్లు పొందును. అంతేగాక నిత్యజీవమును స్వతంత్రించుకొనును.</p>	29	<p><i>And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.</i></p>
<p>మొదటివారు అనేకులు కడపటి వారగుదురు, కడపటివారు మొదటివారగుదురు” అనెను.</p>	30	<p><i>But many that are first shall be last; and the last shall be first.</i> Matt 20:16, Mark 10:31</p>